

# Port

# d'attache

Magazine de Port de Bouc  
n° 90 avril 2009  
Bimestriel gratuit

2  
La mer pour horizon

4/5  
Fatima Zahaf  
Paola Desville

12  
Club hippique  
de Castillon

16  
La ville en travaux

18  
Retour sur le Carnaval

**La passion**

**du cheval**





FÊTE DES SPORTS  
NAUTIQUES LE 17,  
LA PORQUEROLLES  
DU 21 AU 24,  
LES NAUTIQUES LE  
31, LE MOIS DE  
MAI PREND UN  
GOÛT IODÉ.

## La mer pour horizo

Ça y est, on s'impatiente... Ne te découvre pas d'un fil dit le mois d'avril, mais on rêve déjà du premier bain de mer, des vêtements d'été, des tongs aux pieds... Une envie de prendre la Méditerranée d'assaut s'installe, en route vers l'été. Ici, dès que le printemps revient, la mer ouvre grand ses bras. Le premier rayon du soleil donne le départ à des festivités nautiques. Si les joies de la baignade ne sont pas encore tout à fait au rendez-vous, du port Renaissance à la Jetée, c'est la saison des petites et grandes balades, des terrasses qui s'animent... On a beau dire que l'hirondelle fait le printemps, ici les ailes déployées des voiliers, qui vont et reviennent, nous indiquent l'arrivée des beaux jours. On ne peut s'y tromper. Les activités s'ouvrent cette année sur une initiative qui se déroulait jusqu'alors en septembre : la fête des sports nautiques. À l'initiative de la commission municipale des sports, le service des sports propose toute la journée des animations qui se dérouleront depuis l'anse des fourmis jusqu'à la société nautique qui a mis ses locaux à disposition. Tout un programme à vivre en famille, les pieds dans l'eau. Et pour être plus précis, le club de joutes, celui de plongée, le club de kayak et la société nautique, partenaires de cette initiative, sont au cœur de l'événement pour initier les port de boucains à toutes leurs activités ou tout simplement pour les mener un peu plus au large, via un petit tour en bateau auquel personne ne saura résister. Joutes, plongée, kayak, balade en mer, planche à voile, pêche peut-être, le mois de mai commence bien et se poursuit par le challenge Pommé, avec la régata Port de Bouc-Porquerolles, aller-retour. Une bien belle régata côtière, fleuron de la société nautique, qui met en scène une cinquantaine de bateaux à voile habi-

tables. Départ le 21 mai à 11 h à la Lèque, côté Aigues douces, arrivée au maximum le dimanche 24 mai à 6 h pour une remise des prix à 11 h. Soit quatre jours sans aucun répit pour toute l'équipe de la société nautique, qui ne comptera pas leur temps pour organiser toute la convivialité de cette manifestation.

### Et les Nautiques.

Pour clôturer ce beau mois de mai, l'office de tourisme réitère une de ses manifestations les plus prisées par les port de boucains et les visiteurs : Les nautiques. Cette fête, phare du printemps, conjugue puces nautiques, foire artisanale et activités nautiques et s'égrène de plusieurs temps forts dont les démonstrations de sauvetage en mer par des chiens terre-neuve. « C'est une animation très appréciée par tous les publics, petits et grands, mais notamment par les enfants qui n'hésitent pas à tirer leurs parents aux deux représentations du jour. L'association « Terre-neuve 13 » et la société nationale de sauvetage en mer sont au cœur de ces démonstrations dont la première aura lieu à 11h30 sur le port Renaissance et la seconde à 15h30 » souligne Christine Gonzalez, directrice de l'Office de Tourisme. Autres temps forts, l'ouverture de la fête à 10 h avec la peña et les majorettes de Port de Bouc, la démonstration de joutes provençales des francs jouteurs à 10h30 et l'initiation à la voile légère et au canoë-kayak, pour les enfants de 8 ans et plus accompagnés d'un parent. Initiation donnée par le service des sports et Nauti-Cé-Lus. Pour tous renseignements : Office de Tourisme, 22 cours Landrison, 0442 06 27 28. ■

on



# Éditorial



Lors du dernier conseil municipal, nous avons voté les taux d'imposition communale.

Face au désengagement de l'État et au transfert des compétences, 54 % des communes françaises ont été amenées à revoir leur taux d'imposition locale à la hausse.

Pour ce qui nous concerne, nous nous sommes refusés à les augmenter malgré les menaces qui pèsent sur les collectivités territoriales. Ceci, afin de ne pas faire endurer davantage le poids de la crise à notre population. La gestion saine des finances locales et la politique de dynamisme économique impulsée par la communauté d'agglomération apportent de nouvelles recettes, notamment en terme de taxes professionnelles. C'est ce qui nous permet de ne pas majorer nos taux. Cela va nous permettre également de maintenir une gestion sociale au service de tous les habitants à tous les âges de leurs vies, en confortant nos services publics, en renforçant la vie sociale, en poursuivant l'équipement de la ville, l'entretien du patrimoine, la réalisation de nouveaux logements au nord de la commune et en soutenant l'activité économique.

Mais à court terme, les objectifs du président de la République concernant la suppression de la taxe professionnelle, le maintien du bouclier fiscal, la diminution de services publics et la réduction des capacités d'investissement des communes ne seront pas sans incidence sur la gestion communale.

À travers ces dispositions, l'État remet en cause l'autonomie communale et la possibilité de conduire une politique sociale adaptée aux besoins des populations. Notons également que ce sont les centres d'actions communaux de toutes les communes de France et les associations humanitaires qui devront faire face à la montée en puissance du chômage et à l'appauvrissement de nos populations.

La dernière réunion du G20 n'ayant remis en cause ni la spéculation boursière, ni les dogmes du libéralisme, cette fragilisation devrait malheureusement s'aggraver avec l'annonce quotidienne de licenciements. Ce n'est ni aux habitants de nos quartiers, ni aux salariés, de payer la crise.

Pour toutes ces raisons, nous sommes mobilisés, avec vous j'en suis sûre, pour impulser d'autres perspectives et mettre l'être humain au centre de toutes nos préoccupations.

Avec tout mon dévouement,  
Patricia Fernandez,  
maire de Port de Bouc.

TOUT CE QUI EST  
INHUMAIN L'AFPECTE.  
C'EST DANS L'ACTION  
AU SERVICE DES  
AUTRES QUE FATIMA  
ZAHAF VIT SA VIE  
DE MILITANTE.

Toute la gentillesse du monde émerge de ses yeux. Tout comme son caractère de battante, de passionaria, de femme toujours prête à défendre une



## Une femme engagée

cause « qui pourrait améliorer la vie des gens du peuple » souligne-t-elle en évoquant sa grand-mère, Khadîdja. « Elle travaillait à la sécherie de morue. Elle en revenait tous les jours les mains coupées, rouges de sang. À part la fiche de paie, elle ne savait pas lire, mais savait se battre avec ses camarades de l'Union des femmes françaises pour de meilleures conditions de vie ouvrières. J'ai gardé sa fibre. Ma famille est arrivée d'Algérie en 1936. Nous habitons aux baraques. Mon père était marin sur la compagnie Paquet, je me souviens qu'il nous avait ramené des pyjamas d'Amérique... En 54 il est entré comme façonneur aux chantiers. Nous avons eu une enfance heureuse entre l'école Josette Reibaut et la colonie de Lure ». En 91, elle s'installe au Million. Commence alors le combat de toute une vie : faire en sorte que tout

le monde puisse bénéficier d'un logement décent. Elle commence à militer à la CNL. « C'était vétuste, il n'y avait pas de chauffage, les volets tombaient.

Par la lutte, nous avons obtenu la réfection des menuiseries sans hausse de loyer ». Responsable à plusieurs niveaux, Fatima milite également sur le quartier Bellevue : « Là encore nous avons obtenu le changement de volets. Il reste encore du travail à faire et j'en appelle à l'envie de militer de chacun, pour que l'on soit plus fort encore ». Mais la grande bataille actuelle demeure, celle contre la loi Boutin, « qui facilite les expulsions des plus fragiles, remet en cause la garantie du maintien dans les lieux des veuves, veufs et enfants, qui veut imposer des surloyers prohibitifs pour pousser vers la sortie du parc HLM des ménages de salariés aux revenus « intermédiaires »,

rentrant dans la logique des ghettos sociaux... » souligne-t-elle.

### Contre les discriminations

Frappée par la maladie du diabète, Fatima s'est également engagée dans l'Association Française des Diabétiques. « Au début, c'était pour avoir des réponses à mes propres interrogations. Puis j'ai vu que les diabétiques subissaient des discriminations à l'embauche, des refus de garde d'enfant en cas de divorce, de renouvellement de carte de séjour, d'assurances sur le prêt immobilier, alors j'ai eu envie de me battre avec les membres de l'association ».

Quant au repos entre toutes ses activités de militante, Fatima le trouve auprès de ses enfants, ses deux fils : « les prunelles de mes yeux ». ■



# Dessine-moi un jardin

**PAOLA DESVILLE,  
UNE JEUNE FEMME  
DE SON TEMPS, QUI  
FAIT DE SA PASSION  
UN MÉTIER QUI LUI  
DONNE DES AILES.**

« Quand j'étais gosse, je passais des heures avec mon père et ma mère dans le jardin, toujours à planter des fleurs, à les regarder pousser, à les arroser, à enlever les mauvaises herbes. Mes parents m'ont transmis le goût de la nature... Je ne me suis jamais vu faire autre chose que créer des jardins ». Si ce n'est une époque où la jeune femme, passionnée d'équitation, a souhaité en faire son métier. Mais ça n'a pas duré, l'odeur du jardin l'a rattrapé. C'est donc vers le domaine de la production horti-

cole, de l'aménagement paysager et de la création paysagère que Paola s'est dirigée. Formations en alternance, BEPA, BTS. « Je ne rechigne en rien, du désherbage à la plantation, j'aime ce contact précieux avec la terre. Pour autant, c'est la création que je préfère. Découvrir un espace et penser son aménagement, un massif, une harmonie florale, un arbuste, imaginer le jardin sur le long terme, l'intégrer dans le contexte environnant, le dessiner, le mettre en place et le voir vivre... Parfois, il suffit de peu de chose pour redonner vie à un jardin ».

## **Sexisme ?**

Seul bémol à sa passion, en tant que femme elle a toujours dû prouver que ce métier n'était pas réservé qu'aux hommes. « Surtout lorsque j'étais en cours, parce que sur le terrain, tout se passe bien ». Toujours parmi les premiers de la classe, souvent seule sur une trentaine de garçons, les quolibets ne manquaient pas. Grande, fine, belle, féminine, élégante, « les jeunes avaient tendance à dire que

je n'avais rien à faire sur un chantier, que je ferais mieux de faire du mannequinat, de poser pour les magazines. Une fois sur le chantier, ce n'était plus la même chanson, je n'avais plus le même look, j'étais en habit de travail et j'effectuais mon travail avec passion et enthousiasme.

Je crois que mon engouement pour ce métier palie ces quelques rares travaux de force qu'une femme ne peut faire. D'autant qu'aujourd'hui, des nouvelles techniques ont été mises au point pour soulager hommes et femmes des travaux les plus lourds, les plus pénibles. Hommes femmes, rien ne nous différencie. Mais, aujourd'hui encore, il appartient aux femmes de le prouver.

En ce qui me concerne, je veux être une femme libre et respectée, je veux être une femme qui se réalise dans le travail qu'elle aime, j'ai pris l'habitude de positif, d'avancer ».

Dès la rentrée prochaine, Paola s'oriente vers une nouvelle formation, toujours dans le domaine de créations paysagères. Elle réussira. ■

Texte  
image  
N.Chayne



Image  
Texte  
N.Chayne

# Toine

## le Port de Boucain

**Ne supporte** plus cette pipolisation de la politique, où désormais l'on fait les gros titres et les reportages photos sur les conjointes de présidents qu'ils soient français, américains ou autres.

**Constata** avec effroi que, selon le Bureau International du Travail, 50 millions de personnes supplémentaires à travers le monde seraient mis au chômage.

Aurait souhaité que le sommet de Strasbourg sur l'Otan puisse aurait-il fallu annoncer la dissolution de l'OTAN, la fin de leurs financement des solutions pour répondre aux défis de notre

**Ne voit** que de la poudre aux yeux dans les accords du G20 qui maintiennent la course à la spéculation et préservent le vieil ordre économique et financier, quand les peuples du monde entier ont besoin d'un autre système économique capable de démocratie et de justice sociale.

# Le droit aux soins médicaux pour tous

## DEUX PÉTITIONS CIRCULENT, L'UNE POUR UNE PHARMACIE DE GARDE LE WEEK-END, L'AUTRE CONTRE LA LOI BACHELOT

Y aurait-il plusieurs droits à la santé ? Un, performant, réservé à ceux qui ont les moyens et l'autre, beaucoup moins efficace, réservé aux populations en difficulté ? Aux franchises médicales, à l'augmentation des catégories de médicaments non remboursés, à la fermeture de services hospitaliers de proximité s'ajoute désormais la loi Bachelot. Appelée « Hôpital, Patients, Santé, Territoire », cette réforme affine l'hôpital public à une entreprise privée sommée de rentabilité. « Dans une période de juste et nécessaire développement des services publics, il est pour le moins paradoxal d'assister à une privatisation rampante de l'hôpital public » souligne René Giorgetti président de la commission Santé-prévention au conseil régional. De son côté, le docteur Gallichet dénonce une loi « où trop de pouvoirs sont concentrés entre les directeurs

d'hôpitaux, directement reliés aux recommandations d'un préfet à la santé, d'une loi où les conseils d'administration se transforment en conseils de surveillance, d'une loi qui exclut les médecins hospitaliers des prises de décisions et les soumet à des évaluations, intéressement, prime au mérite... Les médecins ayant à cœur le service public et l'égalité au droit à la santé refusent que leur travail soit uniquement validé par la tarification à l'activité, au détriment de la santé des patients ». Autant d'orientations similaires au système de santé américain où, en guise de carte vitale, le patient sort sa carte bleue s'il ne veut pas rentrer chez lui sans soin. La loi Bachelot a été votée à l'Assemblée nationale. « On ne doit pas baisser les bras pour autant » précise Patricia Fernandez qui souligne l'importance d'une mobilisation importante avant que cette

loi arrive au Sénat: « Le rassemblement le plus large est plus que nécessaire car il est urgent de donner la priorité à l'intérêt général pour une sécurité sociale et sanitaire de haut niveau pour tous ». Agissons ensemble, tel est le mot d'ordre lancé par la Ville de Port de Bouc, la Ville de Martigues, les organisations syndicales, les mutuelles de France qui refusent « cette loi dangereuse pour notre protection sociale, notre hôpital public, nos centres de santé et qui restreint l'accès aux soins pour le plus grand nombre d'entre nous ».

### Et la pharmacie ?

Dans le même état d'esprit, l'assemblée citoyenne fait circuler une pétition pour le rétablissement dans chaque ville d'une pharmacie de garde les week-ends et jours fériés. Une situation que l'on connaît bien, surtout si l'on a des problèmes de déplacement. La loi a instauré une seule pharmacie de garde par tranche de 100 000 personnes. Autrement dit, une seule pharmacie ouverte le week-end et jours fériés, pour un secteur qui va de Châteauneuf les Martigues à Port de Bouc en passant par Martigues. Incroyable non ? ■

devenir un véritable symbole de paix en ce printemps 2009. Encore guerres et l'attribution des gigantesques dépenses militaires au temps.

**Estime** que le G20 n'a rien apporté de concret pour les salariés des industries du golfe de Fos, ni pour celles de Caterpillar, de Gandrange et autres. Qui avait dit pourtant « vous allez voir ce que vous allez voir... » ?

**S'inquiète** qu'en Afghanistan une nouvelle loi légalise le viol au sein du mariage et interdit aux femmes de sortir, de travailler ou de se rendre chez le médecin sans autorisation de leur mari.

**S'offusque** qu'après la journée internationale des droits de la femme, à quelques kilomètres de chez nous, le parlement monégasque confirmait la peine de 10 ans de prison pour une femme ayant subi un avortement.

## Vacances d'été pour enfants et adolescents.

L'été approchant les enfants rêvent de vacances. La municipalité propose plusieurs séjours. Toutes ces destinations ont été choisies en collaboration avec les familles. Voyages découvertes, rencontres, la Ville finance 60 % en moyenne des coûts des sept séjours.

« Première colo » à Darbres dans la nature ardéchoise, du 11 au 17 juillet, pour les 6 à 7 ans.

« Séjour multi-activités » à Autrans, terre d'équitation, de tennis, de jeux, du 19 au 31 juillet, pour les 8 à 12 ans.

« Cocktail exotique dans le Cantal » dominé par des initiations et perfectionnement Canoë-kayak, voile, rando, pêche... du 1 au 14 août, pour les 8 à 12 ans.

« Aquaventure » à Villefranche dans l'Aveyron, pour des bivouacs, remontées de ruisseaux, orientation, veillées, du 3 au 7 juillet pour les 13 à 15 ans.

« Vacances aquatiques » au centre Ufoval d'Arcachon pour les 13 à 15 ans, du 17 au 31 juillet.

« Cultures urbaines », séjour du 2 au 15 août en Ardèche dominé par l'art du hip-hop, BD, Mangas, slam, tag, musique... pour les 13 à 15 ans.

« Paradis corse », séjour du 18 au 31 juillet dans le golfe de Porto Vecchio et ses activités voile, plongée, rando, bivouac pour les 15 à 17 ans.

Renseignements et inscriptions jusqu'au 30 mai au centre de loisirs municipal: 0442.3543.90.



## Entre terre et mer

Malgré un temps pluvieux, Terramar a connu une belle fréquentation. L'esplanade des sardinades recouverte d'un par-



terre de fleurs et d'arbustes, des ateliers de jardinage pour les enfants, un stand moules frites et crustacés d'exception... Bref une excellente journée concoctée par l'union de deux associations, l'Office de Tourisme et Promomer, qui ont à cœur de conjuguer les saveurs de la Méditerranée et les atouts de notre rivage.

## Il y 47 ans

Beaucoup d'émotion au monument aux morts de la Lègue pour commémorer le cessez-le-feu du 19 mars 1962 en Algérie. Après avoir rappelé les liens de solidarité qui doivent réunir les deux peuples et commenté le rôle néfaste du retour de la France au sein de l'Otan, il a été remis la médaille d'honneur du cinquantième anniversaire de la Fnaca à Marc Nunez et à Patricia Fernandez.



## 100 ans d'amour

C'est avec beaucoup d'émotion que Patricia Fernandez et Michel Vaxès se sont rendus chez M<sup>me</sup> Hernandez qui, ce mois-ci, fêtait ses 100 ans auprès de ses grands enfants. Une réception amicale très chaleureuse auprès d'un grand bouquet de fleurs, quelques cadeaux et un verre de champagne que notre centenaire a bien apprécié.



## Féminin pluri'elles

Dans le cadre de la journée internationale des droits des femmes ce sont plusieurs générations de femmes qui se sont rencontrées au cours du mois de mars pour évoquer les avancées et les reculs tout au long du siècle. Des prises de paroles à la fois libératrices et émouvantes où tous les sujets, sans aucun tabous ont pu être débattus. Avec toujours cette sensation de devoir continuer à revendiquer droits et égalité.

En Mai, la programmation continue avec comme thématique : « Les femmes face au monde du travail ».



## La cabane

Dans le cadre des journées nationales consacrées à la découverte des céramistes, Anne Boscolo-Cavin a ouvert les portes de son atelier aux visiteurs. Organisées par l'Office de Tourisme, ces rencontres à domicile ont recueilli un vif succès et ont donné l'occasion de découvrir une artiste locale, dont le talent est reconnu à travers toute la région et au-delà.



## De belles ambassadrices

C'est à l'espace Gagarine aux accents chinois et à l'ambiance surchauffée que les associations de la Ville, sous l'égide de l'Office de Tourisme, ont élu la « reine » de la Ville. Sur le thème de la route de la soie, 12 associations présentaient leur candidate et devaient se prononcer pour élire la reine et ses deux dauphines. Sous une explosion de joie, parmi les francs joueurs, Aurore Save été élue reine 2009. Elle sera désormais accompagnée de ses deux dauphines: Manon Aroniz de la fanfare et majorettes et Delphine Conti de l'association des commerçants et artisans.



### Soirée-débat

Projection de « Ne me libérez pas, je m'en charge », film documentaire.

**Mardi 5 mai à 20 h 30 au Méliès.**

### Musique

Concert des ateliers enfants des centres sociaux, accompagnés par le groupe de musiques actuelles de l'école de musique.

**Samedi 9 mai à 20 h 30 à l'espace Gagarine.**

### Exposition

En partenariat avec l'association Vie au féminin: Des métiers « bon pour elles ? », une exposition réalisée par l'Atelier de Restitution du Patrimoine et de l'Ethnographie.

**Du 12 au 27 mai à la médiathèque.**

Vernissage accompagné d'une lecture de textes sur la condition ouvrière des femmes, par Nathalie Pinot.

**Judi 14 mai à 18 h 30.**



### Conférence

« Les manipulations dans nos assiettes: OGM danger » avec Jean-Pierre Berlan, collectif d'environnement social.

**Judi 14 mai à 14 h au CS Fabien Menot.**

### Spectacle

Dans le cadre de la biennale Cirk'en mai, « les cousins », un spectacle sur l'univers des clowns, mis en scène par Jean-Claude Cotillard.

**Vendredi 15 mai à 21 h au Sémaphore.**

### Café-lecture

« American Darling » de Russel Banks.

**Vendredi 15 mai à 14 h à la médiathèque.**

### Salon Méditerranéen des Arts Plastiques

48<sup>e</sup> salon autour du peintre Roger Abate.

Vernissage du salon le samedi 16 mai à 18 h 30.

Vernissage de l'Espace pédagogique à 17 h 30.

**Expo du 16 mai au 29 mai à l'espace Gagarine.**

### Théâtre

« Loin d'être fini », une création de Gilles Defacque, présentée à l'occasion de Cirk'en mai.

**Mardi 19 mai à 21 h au Sémaphore.**

### Rencontre-débat

Avec l'association France-Chypre et dans le cadre du projet « D'une rive à l'autre », « Chypre: entre Orient et Occident », avec M. Aklis Voskarides, consul honoraire de Chypre.

**Judi 28 mai à 18 h 30 à la médiathèque.**

### Musique

Concert Enfance Do Ré organisé par l'école de musique.

**Vendredi 29 mai à 20 h à l'auditorium.**

### Exposition du 2 juin au 3 juillet 2009

Vernissage de l'exposition Livres d'artistes créés par Youl, avec poésie-concert en présence d'André Velter, Pedro Soler et Youl.

**Mardi 2 juin à 18 h 30 à la médiathèque.**

### Conférence

« Une alimentation de qualité », conférence suivie d'un goûter et d'un marché bio. Collectif d'environnement social.

**Judi 4 juin à 14 h au CS Fabien Menot.**

### Concert

Cardoso et Master Class, en collaboration avec l'orchestre EIR.

**Samedi 6 juin à 20 h 30 à l'église Notre Dame de Bon Voyage.**

### Informations :

Coordination culturelle 04 42 40 51 92,  
théâtre le Sémaphore au 04 42 06 39 09,  
cinéma le Méliès au 04 42 06 29 77, le programme  
sur <http://cinemelies.monsite.wanadoo.fr>  
médiathèque Boris Vian 04 42 06 65 54,  
[www.portdebouc.fr/agenda](http://www.portdebouc.fr/agenda)

# Carmenseitas

LE 5 MAI,  
À L'INITIATIVE DE  
« VIE AU FÉMININ,  
PORT DE BOUC EN  
MARCHÉ POUR LES  
DROITS DE TOUTES  
LES FEMMES »,  
LE SÉMAPHORE  
ACCUEILLE LA  
MÉMOIRE DES  
FEMMES DE LA  
BELLE DE MAI,  
LES CIGARIÈRES  
DE LA SEITA.

Et si l'on devait refaire l'histoire ? Comment parlerait-on des femmes ? Les oublierait-on encore dans leur rôle historique, économique et social ? Les confinerait-on encore à un rôle subalterne ? Et si ces femmes qui ont fait l'Histoire par leur travail pouvaient parler, que diraient-elles ? Ici, à Port de Bouc, que diraient les femmes qui travaillaient à la sécherie de morue ? Que diraient les femmes qui, dans les années 75, montaient cagettes sur cagettes ? Que diraient les femmes qui travaillent et luttent dans les supermarchés pour de meilleures conditions de travail ? C'est tout le thème de *Carmenseitas*, la pièce d'Edmonde Franchi qui met en scène toutes ces femmes qui ont fait l'histoire de la manufacture marseillaise de tabac, au début du xx<sup>e</sup> siècle. Pourquoi ce titre de *Carmenseitas* ? *Seitas* on comprend, mais *Carmen* ? Si, en son temps, Bizet avait su dresser le portrait d'une femme, *Carmen*, en què-

te d'une totale liberté, il n'avait que très peu effleuré les conditions de travail et la vie des cigarières de Séville, les reléguant au second plan, au rôle de décor. Dans cette pièce, c'est tout l'inverse, les cigarières de la Belle de mai sont l'Histoire. « Tous les dialogues sont construits à partir de la parole des femmes ouvrières, recueillie sous forme d'interviews ou de documents, retravaillée pour être incorporée à l'histoire fictionnelle. L'histoire du spectacle : un chœur est sur scène. Il est dirigé par le maître de chant Alain Aubin, accompagné de l'ensemble vocal Crescendo. Les spectateurs sont conviés à une générale de *Carmen*, mais rien ne va se dérouler comme prévu, le chœur, soudain, prend la parole, le pouvoir. Surgissent d'anciennes ouvrières porteuses de leur vérité sur la manufacture, images du passé, symbole militant. Elles font émerger des souvenirs, des réalités, des chants, des bruits, presque des odeurs si importantes à la manufac-

ture ». Proposée par « Vie au féminin, Port de Bouc en marche pour les droits de toutes les femmes », cette pièce est le portrait de femmes qui ont travaillé, lutté, aimé, eu des moments de bonheur et des moments de souffrance, des femmes comme vous et moi.

## Réservation :

Office de Tourisme 04 42 06 27 28.

## Des métiers pour elle ?

Parallèlement, le centre de documentation sociale à la maison des services au public, accueillera une exposition intitulée, « Des métiers bons pour elles ? ». Cette expo tord le cou aux idées reçues et plus précisément aux stéréotypes qui consistent à classer les métiers et les formations en terme de masculin ou de féminin. À recommander à toutes celles et tous ceux qui sont sur le point de choisir leur orientation professionnelle. Visites commentées possibles. ■

Texte  
N.Chayne





# Des chevaux et des jeunes

## L'« ÉQUITATION SOLIDAIRE » DU CLUB DE CASTILLON

Le centre équestre de Castillon est à l'image de Port de Bouc : un lieu accueillant et convivial, où les ambitions des personnes qui y travaillent vont au-delà du simple apprentissage de l'équitation. C'est d'ailleurs pour cela que des liens étroits avec la municipalité se sont établis depuis de nombreuses années.

### Les enfants en selle

Cela fait pratiquement cinquante ans que le club hippique propose aux cavaliers de sillonner les sentiers de Castillon, d'apprendre à monter à cheval ou de concourir dans des épreuves d'obstacles ou de dressage. Il héberge aujourd'hui une vingtaine de chevaux et une quinzaine de poneys. Et pas question pour les dirigeants du club d'envoyer un cheval à l'abattoir, aussi âgé soit-il. L'aîné du centre, fort de ses 28 ans, passe des jours paisibles au sein de son enclos, au milieu des autres chevaux. Depuis quelques années, une nouvelle impulsion est donnée aux activités équestres qui sont consacrées pour une grande part aux enfants. Des enfants de tout âge qui se passionnent pour le cheval, mais pas seulement : des jeunes en grande difficulté sociale, des collégiens qui découvrent un sport hors du commun, des enfants souffrant d'une maladie mentale, ou encore des tout-petits de maternelle qui apprivoisent tout doucement des poneys à leur taille (des poneys tellement petits que même Clifford, le chien danois du club, les dépasse !).

### Au-delà de l'équitation

La philosophie de l'association hippique est animée d'une véritable envie de faire partager à travers le cheval autre chose que de la simple technique équestre, et de faire connaître au plus grand nombre une activité souvent réservée à une classe sociale plus favorisée. C'est ainsi que des familles port de boucaines modestes bénéficient de tarifs accessibles pour faire monter leurs enfants à cheval pendant les vacances scolaires, notam-

ment par le biais du centre de loisirs municipal. C'est aussi une manière, pour les dirigeants du club, de remercier la mairie de Port de Bouc du soutien matériel qu'elle leur fournit de temps à autre en mettant par exemple à leur disposition un tractopelle pour aménager les carrières, ou encore en prenant en charge la location du terrain.

Le club multiplie les partenariats dans la ville et dans sa périphérie pour mener à bien ses objectifs. C'est ainsi que les collégiens de Paul Éluard et de Frédéric Mistral peuvent découvrir le poney dans le cadre des écoles ouvertes, qui permettent aux jeunes d'associer activités sportives et soutien scolaire pendant les vacances. Des liens se sont également tissés avec la section enfant de l'hôpital psychiatrique de Martigues, ou encore avec l'hôpital de jour. Ces initiatives donnent la possibilité à des patients atteints de troubles mentaux graves de connaître autre chose que le milieu hospitalier et de s'éveiller au contact du cheval. Valérie, la trésorière du club, débordante d'énergie pour faire tourner le centre, nous parle avec émotion d'un patient souffrant d'un handicap mental important et qui, petit à petit, est revenu à la vie normale au contact du cheval. « C'est un peu comme si deux mondes qui n'avaient aucune chance de se rencontrer se télescopent à travers le cheval », nous confie-t-elle. On assiste à un apport des deux côtés, celui du monde équestre avec ses professionnels et leurs passions du cheval, et celui du patient, complexe, parfois très sombre, mais aussi d'une grande richesse, et cette rencontre provoque une ouverture de part et d'autre, chacun se nourrit du vécu de l'autre et avance ensemble.

Ce qui fait la richesse du club hippique de Castillon, ce sont toutes ces actions hors du commun centrées sur le cheval mais surtout en direction de l'homme, et la générosité avec laquelle elles sont mises en œuvre. Le travail qui est effectué là-bas avec l'animal fait ressortir ce qu'il y a de plus humain en nous. À noter, le prochain concours départemental consacré au dressage aura lieu le 3 mai prochain. Soyez au rendez-vous ! ■

Texte  
Images  
A.Susanna

# Objectif photo, objectif pa



Mardi matin, ébullition dans la salle de travail du club photo. « On prépare notre concours sur les portraits, on a tous porté nos photos, on les passe au crible, on regarde si les couleurs sont fidèles à notre sensibilité, si le cadrage est bon, si l'encadrement convient. Bref, on fait une dernière sélection avant de les envoyer », indique Marie Thérèse Gabison. À l'ordinateur, Claude et Maguy visionnent les dernières photos prises au centre social Jacques Brel, lors de la soirée interculturelle.

« Cette soirée m'a procuré énormément d'émotion, j'espère que mes photos seront à la hauteur de la gentillesse des gens que j'ai photographiés. Car c'est ça l'essentiel, témoigner de leur générosité. Si je passe à côté de ça, mes photos ne voudront rien dire » souligne Maguy en se penchant sur quelques petites retouches de cadrage à effectuer. Mais tout va

bien, les photos de Maguy ont du cœur. Dans la pièce d'à côté, on parle des photos de Michel Riéra ayant pour thème le monde paysan. Son expo à la médiathèque a connu un beau succès.

Il y a du monde au photo-club. Du monde et autant de sensibilités diverses. Qui aime faire des portraits, qui préfère les paysages, qui adore les scènes de vie, qui se passionne pour les carnets de voyages... De toute évidence une photographie n'est rien d'autre que le miroir de nos émotions. « Photographier nous permet de partager ce que l'on ressent. Au même titre que la peinture, ou la musique, elle véhicule nos émotions », souligne Antoine Santoru, heureux de voir cette activité bouillonnante au sein du club. D'autant plus que de nouveaux membres issus du club photo de Naphta sont venus rejoindre l'association locale. Désormais tout le monde met la main à

la pâte et le club affiche de nouvelles ambitions. « En ce sens, j'encourage les jeunes à franchir plus facilement la porte du club. Aujourd'hui avec internet, avec les appareils photos numériques, cela semble facile de faire des photos. Mais c'est un leurre.

Rien ne vaut de partager des expériences, d'apprendre la technique, de s'encourager, de prendre des conseils, de s'améliorer au contact des autres. Comme dans tous les arts, il faut s'initier à la technique afin de la maîtriser, pour pouvoir l'oublier et laisser tout pouvoir à son imagination. C'est ce que nous essayons de faire ».

En tout état de cause cette philosophie séduit et porte ses fruits. Il suffit de regarder les photos prises par plusieurs adhérents.

Entre celles prises avant l'intégration au club et celles prises quelques mois plus

# assion

tard « y a pas photo » pourrait-on dire en guise de clin d'œil. L'évolution est considérable.

## Des expos partout

Rares sont les amateurs photographes qui n'ont pas envie de montrer leurs images, de les confronter au regard de leurs amis, d'un public varié, d'un public averti, voire professionnel. C'est aussi cela la dimension d'un club. Ne pas rester seul dans son coin, avec ses images mais bénéficier d'une structure en mesure de les exposer. Exposition sur la Chine de Daniel Berta en tant qu'invité d'honneur de la rencontre club, expositions sur les fleurs et les papillons d'Huguette Roman, expositions collectives sur carnaval à la Presqu'île, exposition permanente d'Estéban Morata sur la

mémoire de la ville...

Régulièrement le club s'inscrit dans des animations de la Ville.

Actuellement tous les membres sont sur le pont afin de saisir en images le métissage des cultures port de boucaines.

Ça s'active autour « D'une rive à l'autre », mais chacun s'accorde pour dire que cet exercice-là n'est pas facile. À voir en septembre au cours des journées du patrimoine où tout un espace sera consacré à ce reportage.

S'ajoute à toutes ces rencontres la participation à divers concours et la publication d'images dans diverses revues amateurs.

En tout état de cause, le club obtient souvent d'excellents résultats. Des résultats qui ne sont pas étrangers à l'ambiance de camaraderie qui anime cette belle équipe de baroudeurs. ■

UNE ÉQUIPÉE DE PHOTOGRAPHES  
EST À VOTRE SERVICE POUR  
VOUS INITIER AUX JOIES DE LA  
PHOTOGRAPHIQUE.  
ARGENTIQUE OU NUMÉRIQUE.



## Apprendre toutes les techniques

Ils ont entre 8 et 12 ans, arrivent par petits groupes de 6 et s'installent devant l'ordinateur. Objectif découvrir la photo numérique et la retouche d'image d'une façon très ludique. « C'est une façon de leur donner envie de faire de la création photo, ils évoluent très vite » souligne l'animateur du club qui régulièrement initie les enfants de la ville aux joies de la photo. Fut un temps pas si lointain, la magie photographique opérait en chambre noire. Autres temps autres méthodes, mais aujourd'hui encore, les fidèles de l'argentique peuvent trouver leur bonheur au club, s'initier au labo noir et blanc ou couleurs. C'est un des rares clubs à conserver cette spécificité. Un plus non négligeable pour les adeptes de cette méthode, dont les résultats esthétiques n'ont jamais été égalés par le numérique... bien que ça en prenne le chemin très vite. Prise de vue en studio, prise de vue à l'extérieur, couleurs, noir et blanc, argentique, numériques, diaporamas... De l'initiation au diaporama tout est possible. Les membres du club ont tous une spécialité qu'ils adorent partager, sans être avare de conseils. Sans compter les divers stages, souvent sous la houlette d'un photographe de renom.

### Renseignements:

04 42 40 07 82 ou 04 42 06 09 18.

Centre culturel Elsa Triolet.

Lundi 9h30-12 h.

Mercredi à partir de 17 h 30

DANS LE PROLONGEMENT  
DES VISITES ET DES  
RÉUNIONS DE QUARTIER,  
ET DES RENCONTRES  
DIVERSES AVEC LES  
RIVERAINS, PLUSIEURS  
TRAVAUX DE GRANDE  
IMPORTANCE SONT SUR  
LE POINT DE DÉMARRER.



# La ville en travaux

Aménagement terrain VTT  
Amarantes - pro

## L'avenue du golfe

Longeant la mer, cette avenue est une des balades favorites des port de boucains. Constituée d'une route à deux voies, sa promenade piétonnière en front de mer est aussi le passage sous-terrain de pipeline. Cela n'est pas sans incidence sur sa valorisation, puisque tous les travaux ne peuvent y être admis. Pour autant, conformément à la législation en vigueur et à la nécessité exprimée par les habitants d'agrémenter cet espace, sa réhabilitation prévoit l'aménagement d'une piste cyclable et d'un espace piéton appropriés au bord de mer. Concernant la voie routière, son aménagement conjuguera cadre de vie et sécurisation. La longue et large bande sera remplacée par deux voies indépendantes intercalées de places traversantes dans toute sa largeur séparée dans la longueur par jardinières et palmiers. Cet aménagement doit permettre une réduction de vitesse. Les travaux commenceront en mai.  
Financement: conseil général, dispositif Fdal : 0,2 millions d'euros, Ville 0,3 millions d'euros.

Textes  
image  
N.Chayne

## Gymnase Unia

Les jeunes adeptes du futsal s'en réjouissent, d'ici peu ils poseront la première pierre du gymnase Unia, consacré à cette activité. Sa construction permettra également de désengorger les différents gymnases de la ville et d'attribuer des créneaux horaires supplémentaires aux clubs locaux.  
Le gymnase prendra place au sein du complexe Unia, sur l'actuel parking entre le stade et l'avenue de Provence. Il s'agit d'une structure métallique composée d'une façade vitrée.  
Financement: conseil général, dispositif contrat départemental d'aménagement : 975 000 euros, Ville 525 000 euros.

## Parc Jean Jacques Rousseau

La première étape comprenait la réalisation du circuit de prévention routière, cette seconde étape finalise la volonté de créer un véritable lieu de loisirs ouvert aux familles, un lieu où chacun puisse se retrouver. Il s'agit de mettre en valeur les qualités naturelles du site en conservant tous les arbres en y intégrant un verger aux essences méditerranéennes, et une aire conviviale de pique-nique familiale bordée d'arbres à hautes tiges pour avoir de l'ombre en été. Il y aura une surface d'aire multi jeux de 120 sur 30 m<sup>2</sup>. Des jeux d'enfants seront rajoutés. L'aménagement du circuit VTT permettra également plusieurs pratiques de vélos possibles.  
Les clôtures vont être refaites et le parc sera fermé le soir.  
Projet inscrit dans le cadre du Cucs. Coût prévisionnel 105 000 euros, sollicitation de l'Etat 60 000 euros.

## Circuit VTT aux Amarantes

L'enlèvement de la chaufferie, lors de la réhabilitation des Amarantes libère un espace situé dans le prolongement du terrain de proximité et de la pinède. Plusieurs jeunes et leurs parents, ont fait la demande de concevoir un terrain propice au VTT. Celui-ci sera intégré dans un aménagement constitué d'espaces verts et de bancs. D'autre part, des places de parking à proximité de l'école Marcel Pagnol ainsi que deux ralentisseurs et le déplacement de l'arrêt de bus font partie du projet. Projet qui s'inscrit dans la « ceinture verte » qui a pour objectif de



relier la forêt de Castillon à la mer et de pouvoir faire le tour de la ville à pied ou en vélo.

Soulignons à propos de ce projet l'importante mobilisation des adolescents du quartier des amarantes qui sont venus à plus d'une trentaine défendre ce projet, émettre des propositions d'aménagements possibles et débattre de ce qu'il était possible de faire, en fonction de l'enveloppe budgétaire.

Projet inscrit dans le cadre du Cucs. Coût prévisionnel 220 000 euros, sollicitation de l'Etat 127 000 euros.

## Aménagements de quartiers

Plusieurs petits aménagements comme la réfection de l'impasse de la pointe de Vella et de celle de la rue des Chardons, le surfacage des rues perpendiculaires à Jean Labro ou encore le parking du chemin de la Draille ont été réalisés. Dans le cadre du Fond départemental d'aide au développement local, d'autres sont sur le point de commencer.

Cela concerne, la réfection et le réaménagement de la placette des Jonquilles, L'aménagement du carrefour « Ventre » sur le chemin des Termes à St Jean et la réfection du parking de la rue Paul Vella, à l'entrée du lotissement des Genêts.

D'autre part, le sol en lattes du bateau Le Provence, surplombant l'avenue de la mer va être refait.

## La gendarmerie maritime

Nous en parlions le mois dernier, les travaux concernant la réfection du hangar du quai des Agglos pour accueillir le peloton de gendarmerie maritime, constitué de 45 personnes, commencent au mois de Mai. Il s'agit, rappelons-le, de réhabiliter le hangar en y intégrant 30 modules intérieurs. ■

# Les visites de quartier continuent

## Samedi 25 avril

Quartiers: Bergerie, Biscaros, Unia, rues Pâtre, Escourtins, Asphodèles, Chardons, Draille, Jardin du jas.

RdV: 9 h 30, angle du jardin du Jas/Asphodèles.

Quartiers: Lot. les Albizzias, rues Negro, Guiot, Aludes.

RdV: 11 h, entrée du lotissement.

## Lundi 4 mai

Quartiers: Les Comtes-Logirem.

RdV: 17 h 30, parc Jean Jacques Rousseau.

## Mardi 5 mai

Quartiers: La Tranchée, Jausserane, les Horizons de la mer, rues Fanouris, Desvoy, Croizat.

RdV: 17 h 30, entrée des Horizons de la mer.

Quartiers: Genêts, Vella, Mocquet, cité SNCF.

RdV: 18 h 30, parking des Genêts.

## Jeudi 7 mai

Quartiers: cités Agache, les Acacias, rue Billoux.

RdV: 17 h 30, parking des Acacias.

Quartiers: chemin de l'étang, la Gafette, Grande Terre.

RdV: 18 h 30, rue de la Gafette, près du tunnel.

## Lundi 11 mai

Quartiers: Jonquilles, chemin de St Jean, les Termes, Fauvettes, Bergeronnettes, Micocouliers, Prévert, Bergerie 3.

RdV: 17 h 30, boulangerie de St Jean.

## Jeudi 14 mai

Quartiers: Tassy Ouest, rues Colaccioppe, Tudella, Bellevue, Jean Jaurès, Esposito.

RdV: 17 h 30, devant le centre social Mandela.

## Vendredi 15 mai

Quartiers: Tassy est, rue St Just, résidence le Tassy, Salengro, Voltaire, Ayala, Vaillant Couturier, Labro.

RdV: 17 h 30, square Vaillant Couturier.

Quartiers: blocs Langevin, cité Million, square Guy de Maupassant, Lot. Alapont, Vélodrome.

RdV: 18 h 30, devant l'entrée du bloc 3.

C'ÉTAIT BIEN LE CARNAVAL,  
LE DÉFILÉ ÉTAIT  
TRÈS BEAU

OUI, IL Y AVAIT  
ENFIN DU SOLEIL  
ET PLEIN DE MONDE

SAMEDI 26 MARS PORT DE BOUC A ÉCRIT UNE DES PLUS BELLES PAGES DE LA BD. ET UNE FOIS N'EST PAS COUTUME SOUS UN SOLEIL DE PLOMB. MAIS COMMENÇONS D'ABORD PAR UN COUP DE CHAPEAU BIEN MÉRITÉ À L'ENSEMBLE DES CARNAVALIERS BÉNÉVOLES QUI ONT CONFECTIONNÉ DES CHARS EXCEPTIONNELS ET MARQUÉ DE LEUR EMPREINTE CETTE ÉDITION 2009. PASSANT DES HEURES ET DES HEURES DANS LE HANGAR À PRÉPARER, ASSEMBLER ET DÉCORER LEUR ŒUVRE, LEUR PLUS BELLE RÉCOMPENSE RESTE CERTAINEMENT L'ENGOUEMENT DE TOUS CES ENFANTS QUI ONT PRIS D'ASSAUT PLACE DANS LES " CARROSSES ", À GRANDS COUPS DE CONFETTI, DES SCHTROUKMPS EN PAGAILLE, DANS LE SILLAGE DES CS FABRIEN MENOT ET JACQUES BRÉL, DES DALTONS EXTRAORDINAIRES, TOUT DROITS SORTIS DU FOYER VÉRAN GUIGUE, AUXQUELS NE MANQUAIENT RIEN, NI LE CROQUE-MORT, NI MÊME LA PRISON, LUCKY LUKE DE SUN SPIRIT N'ÉTAIT PAS LOIN, L'ASL SUIVAIT TRÈS VITE AVEC UN MARSUPIAN DÉMESURÉ ET EN PLEINE FORME, PRÊT À COMBATTRE LE SUPER-HÉROS DU CENTRE SOCIAL NELSON MANDELA. EN UNE SEULE APRÈS MIDI, ON A CROISÉ TINTIN AUTOUR DU MONDE, PASSANT ALLÈGREMENT DU BÉNIN ET SES AMIS À LA CHINE DE LUCIA TYCHADOU. OBÉLIX, DE MUTUBLE SPORT, A FAIT SENSATION, BIEN QU'UN PEU AMAIGRI. C'EST DU CERTAINEMENT AU MANQUE DE SANGLIERS SUR LE PARCOURS. QUANT À BÉCASSINE, ELLE A FAIT DES ÉMULES EN DANSANT, À COMMENCER PAR LES PETITES MAJORETTES. C'EST UN SACRÉ EDGAR EN VÉLO ET SES ARISTOCHATS QUI ONT FAIT TOUTE LA COURSE EN TÊTE, MAIS PEUCHÈRE, IL N'A PAS EU TROP DE CHANCE CARAMENTRAN C'ÉTAIT LUI ET IL N'A PAS ÉTÉ ÉPARGNÉ. NOUS NE SAURIONS ÊTRE COMPLETS SANS ÉVOQUER LE GÂLION DE L'AJÉS, MONUMENTAL, PLUS VRAI QUE NATURE, ET SURTOUT BIEN DÉFENDU PAR UNE COHORTE DE PIRATES EN FOLIE. BREF, UNE TRÈS BELLE JOURNÉE DE FÊTE QUI S'EST TERMINÉE PAR DES ANIMATIONS SUR L'ANSE AUBRAN ET PAR UN GOÛTER OFFERT PAR LA VILLE AUX ENFANTS. RIEN QUÉ DU BONHEUR À SIGNALER, SI CE N'EST UN SEUL BÉANOL : LES JETS D'ŒUFS ET DE FARINE. CE SÉRAIT BIEN QUÉ L'AN PROCHAIN, LES PARENTS PARLENT UN PEU AUX ENFANTS, AFIN D'ÉVITER CE DÉSAGRÉMENT.





## La dynamique Fisac

**Plus de 250 commerçants et artisans sont implantés sur le territoire. Ils peuvent bénéficier des aides du Fisac.**

Cela ne vous a pas échappé, plusieurs façades commerciales de la Ville ont bénéficié d'un coup de neuf, participant ainsi à la redynamisation souhaitée du commerce de proximité.

Dans la majorité des cas, les commerçants sont passés par le Fond d'intervention pour les services, l'artisanat et le commerce, afin de bénéficier d'aides financières nécessaires aux travaux. Salim Roguiaï, chargé de mission à la Capm, responsable de la mise en œuvre du Fisac, souligne l'importance de ce dispositif : « En partenariat avec l'association des Commerçants et Artisans et la Chambre de Commerce et d'Industrie des actions sont menées pour améliorer la signalétique, la communication globale des commerces, la rénovation de locaux, la mise aux normes d'équipements. Les commerçants et artisans qui en font la demande peuvent être épaulés financièrement pour les travaux d'embellissement des devantures commerciales, mais aussi pour l'installation d'équipements liés à la sécurité, tel que le système d'éclairage, le système de fermeture ou encore le système d'alarme ». Notons également que l'architecte de la ville peut être d'un conseil très précieux pour optimiser le caractère esthétique de la devanture. Il suffit parfois de pas-grand-chose pour donner une valeur ajoutée à cette façade et l'inscrire dans l'harmonisation urbaine. Rappelons également la mise en place de conseils délivrés par la chambre consulaire en direction des commerçants et artisans soucieux d'aménager leurs points de vente, comme la session gratuite du 24 avril qui se déroule aux Aiguades.

D'autres modules de formation sont au programme du Fisac.

**Pour tous renseignements: 04 42 40 65 76.**



### Halte garderie

Le conseil municipal du 26 mars s'est prononcé pour une demande de subvention à la caf et au conseil général pour pouvoir agrandir la halte-garderie Lucia Tichadou et répondre plus facilement aux besoins de garde d'enfants sur la commune. Et ce dans des locaux mieux adaptés.

### Programmation Cucs

Le conseil municipal a approuvé la programmation annuelle du Contrat Urbain de Cohésion Sociale et les participations de la Ville à celle-ci. Elle a été examinée en comité de pilotage avec l'État et la Région. Il s'agit de développer la cohésion sociale, la participation des habitants, la lutte contre l'exclusion et l'isolement par des actions d'insertion sociale, d'accès aux droits, d'accès à l'éducation, la formation, et à l'emploi, d'accès à la santé, la prévention de la délinquance, de réussite scolaire, d'accès aux pratiques de loisirs et de culture.

### Convention de gestion urbaine et sociale de proximité

Le passage d'une convention nécessitant une dynamique partenariale a été approuvé, il s'agit d'améliorer le service et la qualité de vie des habitants, notamment en terme d'homogénéisation des prestations de quartier. Cela concerne la gestion des espaces, celle des déchets, la prompt réparation des petites dégradations, la requalification, l'aménagement des espaces communs et la relation de proximité des habitants.

### Risques technologiques

Le plan de prévention des risques technologiques va être lancé. Il fera l'objet d'une concertation et d'une enquête publique avant son approbation.



## Groupe de la majorité

Nous soutenons avec force la nécessité de moderniser et développer les services publics pour qu'ils soient en mesure de répondre aux attentes solidaires de nos populations. Cette mesure s'avère plus légitime encore face aux effets de la crise. Loin des effets d'annonces du président de la République, loin de la poudre aux yeux médiatiques, nos populations modestes savent ce que représente vivre avec des retards d'indemnités chômage, avec des retards d'indemnités de la Caf, ou encore pour les pêcheurs privés d'emploi avec des retards d'indemnités de l'ACR. Au Pôle Emploi, la crise c'est un peu le baptême du feu. Née en pleine crise, de la fusion de l'ANPE et des Assedic, la nouvelle structure

## Et la solidarité nationale ?

doit faire face à l'explosion des demandes d'inscription au chômage. Des milliers de dossiers sont en souffrance, faute de moyens humains. Idem dans les Caf où autant de milliers de dossiers ont pris un retard lié aux déboires de l'informatique et aux échanges de données avec les impôts. Les salariés ont beau tout faire pour répondre de leur mieux, le manque de personnel fait cruellement défaut. Derrière les dossiers en souffrance, ce sont des hommes, des femmes et des enfants dans la douleur qui redoutent les jours difficiles. Délaisser les services publics, baisser leurs effectifs quand la situation demande son renforcement, c'est accentuer l'exclusion. Comment le gouvernement ose-t-il débloquer

des milliards pour les plus riches, envisager de réduire l'ISF quand une majorité de la population attend des gestes forts pour l'amélioration du pouvoir d'achat, pour le maintien et le développement des emplois et pour des actes concrets face à l'injustice. La politique libérale qui privilégie les profits à l'avenir de l'homme porte en elle-même le refus d'une politique de justice sociale et de partage des richesses. Ensemble, il faut changer cela.

Le groupe majoritaire du conseil municipal.



## Groupe de l'opposition

La réponse est très simple : les promesses non tenues. Aujourd'hui, les citoyens de notre ville sont écœurés de la politique. D'ailleurs, le premier parti à port de bouc est le PARTI DE L'ABSTENTION et le PCF n'arrive qu'en seconde position. Il y a un an de cela, lorsque les "élus bourgeois" de port de bouc étaient réélus, une promesse avait été faite à propos du logement : priorité aux jeunes de notre ville, priorité pour les vieilles familles port de boucaines. Aujourd'hui, qu'en est-il réellement ? La réponse est très simple : les port de boucains quittent la ville faute de pouvoir se loger car la politique de la municipalité est simple : DÉGOÛTER LA JEUNESSE DE RESTER A PORT DE BOUC. De plus en plus de logements

## Quels sont les points communs entre l'UMP national et le PCF local ?

sociaux sont attribués à des gens de l'extérieur de la ville pendant que nos familles souffrent et se retrouvent à la rue. En m'occupant de dossiers logements, je rencontre de jeunes filles à qui on menace de lever la garde de leurs enfants car elles n'ont pas de logement. Et la municipalité refuse de les recevoir, un scandale ! Une autre de mes interrogations concerne l'attribution des logements sociaux : on répète à profusion que tout dépend de l'ancienneté des demandes et de la gravité de la situation !! en réalité, il y a de l'injustice qui me révolte. On sait très bien comment ça se passe !! Ce qui me révolte le plus, ce sont ces élus qui se disent de gauche et qui ont oublié depuis longtemps leurs origines. Le point

commun entre Sarkozy et les "faux-communistes qui dirigent port de bouc" est simple : creuser les inégalités, distribuer toujours plus d'avantages à ses copains. Pendant qu'au niveau national, on discrimine les citoyens sur leur appartenance sociale, à port de bouc, les fossiles qui vous dirigent discriminent sur.....!!

Stéphane DIDERO

Conseiller municipal, président du groupe d'opposition, membre du bureau départemental du mouvement démocrate, délégué départemental du mouvement démocrate en charge du monde associatif.

## Bonjour les bébés



Noa Badri-Cadière, Luna Malguid, My-lee Gonzalvez, Emma Peiffer, Anaël Radivojevic, Estevan Molina, Juliana Neau, Fedy-Ezzine M'hamdi, Shayna Berrah, Chérine Nouali, Ilyas Abdou, Ilyes Djellali, Evy Aversano, Myriam Bihi, Leena Ladjal.

## Mariages

Charef Boukoulla avec Ilham Kassimi.  
Hakan Yilmaz avec Lila Djalab.  
Claude de Fabritiis avec Sylvie Paret.

## ils nous ont quittés



Josette Mouttet dite « Madame Rey »,  
Claire Bourroussat née Salamon dite « Miloute »,  
Jean-Marc Cini, Georgette Dattilo née Firmin,  
Gertrude Goetzmann née Grajewski,  
Joseph Di Stéfano, Rosalie Kuentz née Kreninger,  
Eugénia Fernandez née Santiago, Angélo Galizzi,  
Maria Cadière née Van-der-Put, Richard Gimenez,  
Ernestine Rey née Martini, Yann Bartholini,  
Jeanne N'doye née Garcia, Mohamed Zendjebil,  
Jeannine Augusto née Thubé, René Viau,  
Françoise Zamaïa née Pace, Claire Eygasier,  
Marguerite Guérin née Le Tallec, Pierre Combe,  
Claudine Lannes née Dubois, Maurice Parienti,  
Vincenza Graci née Lodico, Marie Nadal née Boutes,  
Odette Saborit née Bourrelly, Marie Petrel née Patural,  
Maria Prestigio née Santos, Alice Ciardi née Mathieu,  
Zineb Kaabeche née Lazazga, Raymond David,  
Eugénie Dumas née Valencian, Emma Lubrano di Figolo,  
Catérina Cossu née Raimondi, Anselme Garcia,  
Rosine Busuttil née Zinerco, Zoubida Sahel née Houssine,  
Fernande Bascougnano née Fornet,  
Eugénie Benoit-Jeannin née Baune.

## Quand et comment sortir ses encombrants?

**Une fois par mois, le service Environnement effectue un ramassage par secteur. Si vous devez vous débarrasser d'encombrants, vous devez au préalable les trier, selon trois tas différents: bois et meubles, ferrailles et électroménagers, divers et matelas, et les déposer avant 9 h aux dates suivantes:**

### Au sud du canal: les mardis

5 mai, 2 juin, 7 juillet, 4 août, 1<sup>er</sup> septembre, 6 octobre, 3 novembre, 1<sup>er</sup> décembre.

### Au Nord du canal: les mercredis

6 mai, 3 juin, 1<sup>er</sup> juillet, 5 août, 2 septembre, 7 octobre, 4 novembre, 2 décembre.

Ne sortez pas d'encombrants types matelas lorsqu'il pleut. Car ceux-ci s'avèrent extrêmement lourds lorsqu'ils regorgent de pluie.

### N'oubliez pas la déchèterie

Toutes celles et ceux qui peuvent se déplacer jusqu'à la déchetterie de Croix Sainte, ou à celle du vallon du fou (spécialement aménagée au ras du sol), sont invités à y déposer leurs déchets sans attendre le ramassage des encombrants dans votre quartier. Merci d'avance.

## urgences

<b>secours d'urgence</b>	15
<b>pompiers</b>	18 04 42 06 39 94
<b>police secours</b>	17 04 42 40 54 00
<b>médecins de garde</b>	04 42 49 39 49
<b>sos médecins</b>	04 42 40 00 00
<b>CHU Martigues</b>	04 42 43 22 22
<b>en cas de décès</b>	04 42 40 04 04
<b>pharmacie</b>	après 19h30 téléphoner
au poste de police	04 42 40 54 00
services techniques astreintes:	
<b>voirie, éclairage</b>	06 72 80 14 05
<b>régie des eaux et assainissement:</b>	
24h/24h	04 42 44 39 39
numéro vert	08 00 15 05 35

**p**ort d'attache  
Bimestriel gratuit

ISSN  
1279,6069  
Dépôt légal  
19 mai 2004  
Parution  
n° 90 avril 2009

**directeur de publication:** Patrícia Fernandez.  
**responsable de la rédaction:** Nicole Chayne.  
**éditeur:** mairie de Port de Bouc, BP 201  
13528 Port de Bouc.  
www.portdebouc.fr  
**rédaction:** Nicole Chayne, Aurélie Susanna.  
**secrétaire de rédaction:** Katia Spatola.  
**photographies:** Nicole Chayne, Aurélie Susanna.  
**Conception, réalisation PAO:** Saadia Mouttet.  
**Impression:** CCI 9 av. P. Héroult.  
ZI de la Delorme 13342 Marseille CEDEX 15.

# L'enquête de l'inspecteur Boucain

Ce mois-ci l'inspecteur boucain est un peu déboussolé. Il a pris cette photographie, mais n'est plus capable de rappeler ni le jour, ni l'endroit, ni même à quelle occasion il a pris cette photo. Il serait content que vous l'aidiez à retrouver la mémoire.

Le mois dernier, nous avons eu une seule bonne réponse. Il s'agissait de l'accident, sans gravité, survenu entre le fort de Bouc et la jetée. Un cargo a abouti droit dans le fort. Mais plus de peur que de mal. M<sup>lle</sup> Mary Mondragon a gagné une place de cinéma.

Réponses : Port d'Attache BP 201,  
13528 Port de Bouc CEDEX



## Le palmier et ses ravageurs



Le charançon rouge du palmier, et le papillon ravageur s'attaquent aux palmiers de la région. Ce papillon pond ses œufs au cœur des palmes, les chenilles rejoignent le cœur du stipe et transpercent de part et d'autre le stipe jusqu'à couper définitivement l'alimentation en sève des palmes. Le meilleur moyen de lutter contre les ravageurs des palmiers restent les moyens de prévention, d'autant qu'aucun traitement n'a été trouvé à ce jour. Le service municipal de l'environnement demande à tous les riverains dont les palmiers seraient infestés de les en avertir. Car la première étape consiste à effectuer un inventaire le plus précis possible pour surveiller les zones à forte densité de palmiers dans la commune. En cas de traitement ces zones seront prioritaires.

L'enjeu est d'envergure puisqu'il en va du devenir de l'ensemble des palmiers de la région.

Contactez le service municipal de l'environnement  
Service Environnement avenue Charles de Gaulle  
par courriel : [environnement@portdebouc.fr](mailto:environnement@portdebouc.fr)  
par téléphone : 04 42 40 59 30



## Le vrai thé à la menthe

**Une fois n'est pas coutume, la recette du mois sera une boisson pleine de soleil.**

### Pour 5 verres :

- 1 cuillère à café de thé vert
- 1 poignée de menthe fraîche
- 6 carrés de sucre
- 500 ml d'eau environ

### Préparation :

Faire bouillir de l'eau.

Mettre le thé vert dans la théière.

Verser un peu d'eau chaude sur le thé pour le rincer et jeter cette eau (cela retire aussi l'amertume).

Ajouter les feuilles de menthe et le sucre.

Remplir la théière d'eau bouillante.

Remuer sans cuillère mais en transvasant plusieurs fois le thé de la théière dans un verre et du verre dans la théière.

Laisser infuser quelques instants selon le goût.

Servir dans des verres en faisant bien mousser le thé, c'est-à-dire en servant du plus haut possible sans le renverser ni se brûler !

Samedi 16 mai 2009

# Archéologie

Départ 14h devant le centre hippique



On s'enrichit toujours de mieux connaître la nature qui nous entoure.

En l'occurrence La forêt domaniale de Castillon regorge de trésors archéologiques. L'office de tourisme nous propose donc, une balade sur ce thème. Un archéologue guidera cette visite.

Départ à 14 h devant le centre hippique.

**Inscription gratuite mais obligatoire à l'OT au 0442 06 27 28.**

Samedi 25 avril

Vide grenier de 9 h à 18 h place Lazarino, organisé par l'association des Commerçants et Artisans.

Dimanche 3 mai

Challenge départemental de dressage au club hippique de Castillon.

Vendredi 8 mai

Atou'sport avec la Mutuelle sports Loisirs et culture.

Vendredi 8 mai

11h30, cérémonie commémorative au monument aux morts de la Lègue.

8 et 9 mai

10<sup>e</sup> rassemblement annuel de badminton FSGT organisé par la Mutuelle Sports loisirs et culture aux gymnases, Billoux, les Comtes et Romain Rolland.

Dimanche 17 mai

Grand tournoi de handball au complexe Billoux.

Jeudi 21 mai

Journée pétanque de la Mutuelle sport à la salle Rivière.

Samedi 25 mai

14 h, destination Castillon sur le thème de la météorologie pour enfant avec l'Office de Tourisme. Inscription gratuite mais obligatoire à l'OT au 0442 06 27 28.

Du 25 au 30 mai

Les Voisinades sont de retour dans les quartiers.

Jeudi 28 mai

Journée champêtre du foyer Véran Guigue à la Mérindole.

Samedi 30 mai

Repas champêtre des amis de Pentagone à la Mérindole.

Samedi 30 mai

Fête du quartier au CS Tichadou.

Dimanche 7 juin

Grand prix cycliste Eurovia.